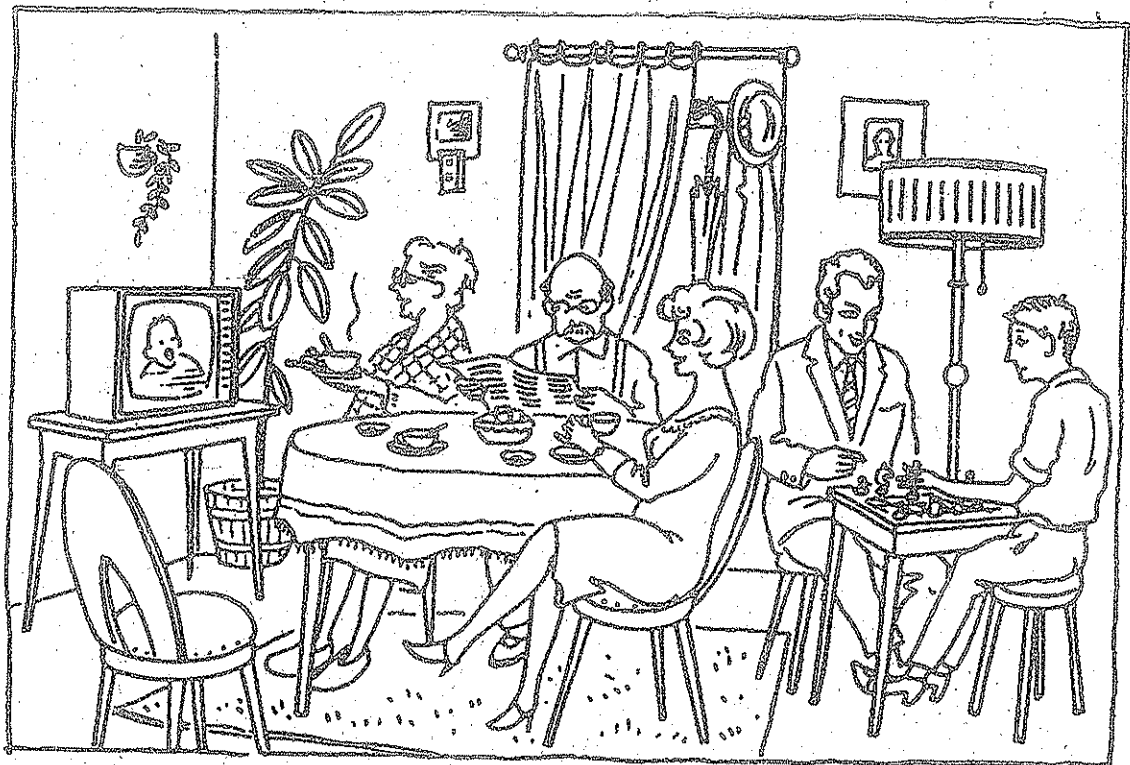


НАША СЕМЬЯ

Я хочу познакомить вас с нашей семьёй. Это мой отец. Его зовут Андрей Петрович. Ему шестьдесят два года. Мою мать зовут Анна Николаевна. Ей пятьдесят семь лет. В молодости мои родители жили в небольшом городке недалеко от Москвы. Там они познакомились и поженились. Потом они переехали в Москву. Мой отец работал учителем в школе. Он преподавал историю, мама работала в школьной библиотеке. Сейчас они не работают. И отец и мать получают пенсию.

У моих родителей трое детей (1) — моя сестра, я и мой брат. Мою сестру зовут Тânia. Она старше меня на три года. Тânia кончила институт иностранных языков и те-



пéрь преподаёт английскій языкъ в школѣ. Дѣсять летъ назадъ Тánя вышла замужъ (2). У неё двѣ дѣтѣй — сын и дочь. Нáша Тánя óчень красивая, высóкая и стрóйная жéнщина. У неё сѣрые глаза́ и свѣтлые вóлосы. Тánя похóжа на мáму (3).

Моегó брата зовутъ Кóля. Он молóже меня́ на пять лет. Он учится в университетѣ на физическом факультетѣ. Он мечтáет стать радиофизиком. Кóля óчень живóй, весёлый, энергичный человек. Он прекрасно́ учится, хорошó знаетъ литерату́ру, любитъ мýзыку, занимается спóртом. С ним всегда́ интереснó поговорить. У Кóли мнóго друзей. Нáша семья́ óчень дру́жная. Мы чáсто звонимъ друг дру́гу, а по суббóтам собира́емся у родителѣй.

NOTES

(1) У моихъ родителейъ трѣе дѣтѣй. My parents have three children.

'I have, he has', etc. is expressed in Russian by у меня́ есть, у него́, у неё, у насъ, у васъ, у нихъ есть + *nominative*.

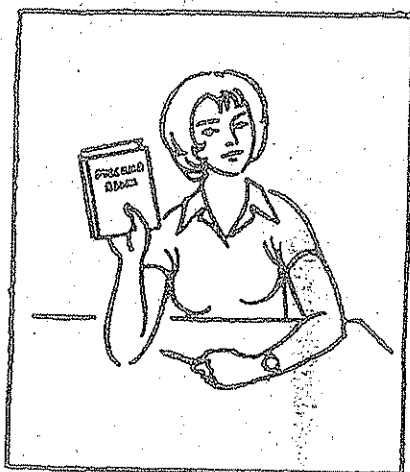
У меня́ есть́ эта́ кни́га.

I've got this book.

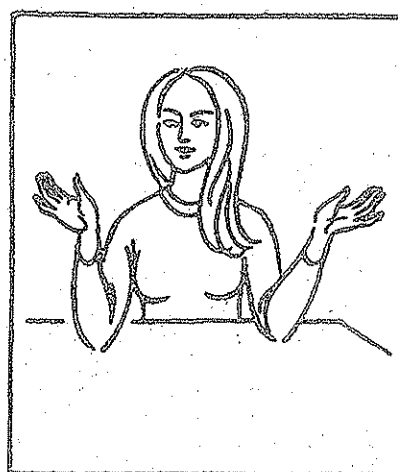
У него́ есть́ сестра́.

He has a sister.

The verb *есть* is used to emphasize the existence or possession of someone or something. The opposite statement contains *нет*.



У меня́ есть́ учебник.



У меня́ нет́ учебника.

У меня нет этой книги.
У него нет сестры.

I haven't got this book.
He hasn't got a sister.

The verb *есть* is omitted when the statement does not assert existence or possession, but expresses quantity or describes the object.

У неё серые глаза и светлые волосы.

She has grey eyes and light hair.

У Марины красивый голос.

Marina has a beautiful voice.

У Коли много друзей.

Kolya has many friends.

The opposite statement will not contain *нет*, as it is not a simple negation but it will give, or imply, a different or opposite description.

У неё не серые глаза (а голубые).

У Марины некрасивый голос.

У Коли мало друзей.

Compare:

У него есть брат.

У него нет брата.

У него красивый брат.

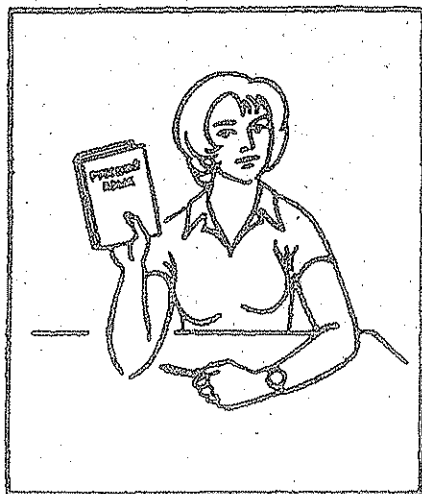
У него некрасивый брат.

У меня есть новый учебник.

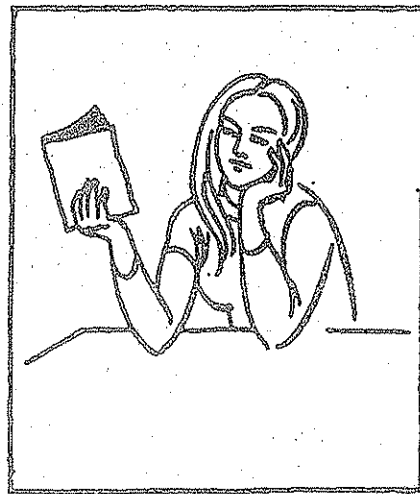
У меня нет нового учебника.

У меня новый учебник.

У меня старый учебник.



У меня новый учебник.



У меня старый учебник.

In the past and in the future the forms of the verb *быть* (*был, была, было, были; будет, будут*) are never omitted.

Сегóдня у нас *была* лекция.

Зáвтра у нас *будет* лекция.

У мáльчика красíвый гóлос.

У мáльчика *был* красíвый гóлос.

У мáльчика *будет* красíвый гóлос.

The negation *нет, не было, не будет* is always followed by the genitive.

У него *нет* телефóна.

У нас *нет* *этой* кнiги.

У них *нет* детéй.

(2) Тáня *вышла* зáмуж.

Russian has two verbs corresponding to 'to marry':

X (1) а) женíться на + prep. (на ком?) when the subject is a man:

Пáвел *женíлся на* Марíне. Pavel married Marina.

Мой брат *жéнится*. My brother is going to marry.

In this case *женíться* may be of the perfective or the imperfective aspect.

б) *женíться* (imperfective) / *поженíться* (perfective) without any object when speaking of both partners:

Пáвел и Марíна *поженíлись*, Pavel and Marina got married when Marina left college.
когда Марíна *кóнчила*
институт.

(2) выхóдить / вíйти зáмуж за + acc. (за когó?) when the subject is a woman:

Марíна, *вышла* зáмуж за Пáвла. Marina married Pavel.

Similarly, the Russian for 'to be married' is *быть женáтым, быть зáмужем*.

Пáвел *женáт*.

Pavel is married.

Егó брат Николáй *ещё не женáт*.

His brother Nikolai is not yet married.

Марíна *зáмужем* недáвно.

Marina has not been long married.

Тáня *давнó зáмужем*.

Tanya has been married for a long time.

(3) (Она́) похо́жа на ма́му. She looks like (takes after) our mother.

похо́ж, похо́жа, похо́жи на + acc. (на когó?)

Ма́льчик похо́ж на отца́. The boy looks like (takes after) his father.

Ва́ш брат совсе́м не похо́ж на ва́с. There is not the slightest resemblance between you and your brother.

На когó похо́жа ва́ша дочь — на ва́с и́ли на ва́шу же-
ну́? Whom does your daughter take after — yourself or your wife?

DIALOGUES

I

— Хотите, я покажу́ вам наш семе́йный альбо́м? Это на́ша семья́. Это оте́ц. Это на́ша ма́ма. Это брат. Это сестра́. А это я.

— Ва́ши роди́тели совсе́м молодые́. Давно́ вы фотогра-
фировались?

— В про́шлом году́.

— Вы здесь о́чень похо́жи на отца́.

— Да, все так говоря́т.

— А ваш мла́дший брат и ва́ша сестра́ похо́жи на ма́ть. Ско́лько лет ва́шей сестре́?

— Три́дцать три.

— Здесь ей мо́жно дать два́дцать три. (1)

— Я переда́м ей ваш комплиме́нт.

— А это кто?

— А, это мо́я сестра́ с му́жем и детьми́.

— У нее́ уже́ две́е дете́й?

— Да, как ви́дите, сын и дочь. Моему́ племя́ннику во́-
семь лет, а племя́ннице — три го́да. Воло́дя уже́ хóдит в
шко́лу, а Лено́чка — в де́тский сад.

II

— А у ва́с больша́я семья́?

— Нет, нас трое́ — жена́, я и дочь.

— Ско́лько лет ва́шей до́чери?

- Семна́дцать.
- О! Я не ду́мал, что у вас такая большая дочь. Скоро у вас будут внуки.
- Ну, что вы, не да́й бог! (2) Пока́ Ни́на не ду́мает выхо- дить за́муж; не зна́ю, что бу́дет да́льше.
- Она́ у́чится?
- Да, в э́том году́ Ни́на конча́ет шко́лу и хо́чет по- ступа́ть в институ́т иностран́ных языко́в. Она́ мечта́ет стать перево́дчицей.
- Непло́хо. А како́й язы́к она́ изуча́ет?
- Англи́йский.

NOTES

- (1) Ей мо́жно дать два́д- I'd say she was twenty
цать три. three.
- (2) Ну, что вы, не да́й бог! Oh no, heaven forbid!

MEMORIZE:

- | | |
|--|---|
| — Где вы рабо́таете? | — Where do you work? |
| — Я рабо́таю в шко́ле. | — I work in a school. |
| — Я не рабо́таю, я на
пе́нсии. | — I don't work, I am re-
tired. |
| — Кем вы рабо́таете? | — What are you? |
| — Я рабо́таю учи́телем
фи́зики (хи́мии, лите-
рату́ры). | — I am a physics (chem-
istry) teacher (a teach-
er of literature). |
| — Что вы преподаёте? | — What do you teach? |
| — Я преподаю́ фи́зику
(хи́мию, литерату́ру,
ру́сский язы́к). | — I teach physics (chem-
istry, literature, Rus-
sian). |

EXERCISES

I. Answer the following questions.

- A. 1. О чём рассказáл нам Па́вел?
2. Как зову́т отца́ Па́вла?
3. Ско́лько ему́ лет?
4. Ско́лько лет ма́тери Па́вла?

5. Как её зовут?
6. Кем работали родители Павла?
7. Где они живут сейчас?
8. У Павла есть братья и сестры?
9. Сколько у него братьев и сестёр?
10. Как зовут его сестру?
11. На кого она похожа?
12. Как зовут его брата?
13. Николай работает или учится?
14. Что делает сестра Павла — Таня?
15. У неё есть дети?
16. Сколько у неё детей?

- В.
1. Где живёт ваша семья?
 2. Сколько человек в вашей семье?
 3. У вас есть родители?
 4. Где они живут?
 5. Вы женаты? (Вы замужем?)
 6. Когда вы женились? (Когда вы вышли замуж?)
 7. У вас есть дети?
 8. Сколько у вас детей?
 9. Как их зовут?
 10. Сколько им лет?
 11. На кого похож ваш сын?
 12. На кого похожа ваша дочь?
 13. Ваши дети уже учатся?

II. Answer these questions in the affirmative. Special attention should be paid to the use of *есть*.

1. У вас *есть* родители? У вас *старые* родители? 2. У вас *есть* дети? У вас *маленькие* дети? 3. У вас *есть* друзья? У вас *много* друзей? 4. У ваших родителей *есть* дом? Какой у них дом? 5. У вашего друга *есть* машина? У него *новая* машина? 6. У вас *есть* книги на русском языке? У вас *много* книг на русском языке?

III. Fill in the blanks with the word *есть*, where it is required.

1. — У вашей сестры ... дети? — Да, у неё ... дети. У неё уже ... взрослые дети. 2. — У вас ... машина? — Да, у меня ... машина. — Какая у вас ... красивая машина! 3. — У вашего друга ... родители? — У него ... совсем молодые родители. 4. У моего сына ... библиотека. У него ... много книг. 5. У нашей дочери ... тёмные глаза и светлые волосы. 6. У Павла ... очень красивая жена.

IV. Answer the following questions using the words given on the right.

1. У кого́ есть этот учебник?
2. У кого́ есть англо-ру́сский словарь?
3. У кого́ мно́го друзе́й в Моск-вё?

я, он, она́, мы, мой друг, моя́ се-
стра́, наш преподава́тель
этот студéнт, мой сосéд, эта дé-
вушка
мой мла́дший брат, одна́ наша
студéнтка, наш профе́ссор

V. Answer the following questions.

a) 1. Ваш брат женáт? Он давно́ женáт? Когда́ он жени́лся? На ко́м он жени́лся? 2. Ва́ша сестра́ за́мужем? Она́ давно́ за́мужем? Когда́ она́ вы́шла за́муж? За ко́го она́ вы́шла за́муж? Ско́лько ей бы́ло лет, когда́ она́ вы́шла за́муж? 3. Вы женáты (за́мужем)? Ско́лько лет вы женáты (за́мужем)? Когда́ вы жени́лись (вы́шли за́муж)?

b) А это́ Джон Пй́терс и его́ жена́ Мэ́ри. Кто из ни́х жени́лся? Кто из ни́х вы́шел за́муж? На ко́м жени́лся Джон? За ко́го вы́шла за́муж Мэ́ри? Джон женáт или́ хо́лост? Мэ́ри за́мужем или́ нет?

VI. Put the words in brackets in the appropriate form.

1. Гово́рят, что я похо́ж на (ста́рший брат). 2. Моя́ мла́дшая се-
стра́ похо́жа на (я). 3. Вы о́чень похо́жи на (мой друг). 4. Ва́ша
сестра́ совсе́м не похо́: на (вы). 5. Мой ста́рший брат похо́ж на
(оте́ц).

VII. Answer these questions in the negative.

a) 1. У ва́с есть семья́? 2. У него́ есть роди́тели? 3. У ни́х есть
де́ти? 4. У ни́х есть маши́на? 5. У неё есть учебник? 6. У ва́шего
сосéда есть сын? 7. В это́м го́роде есть теа́тр? 8. На это́й у́лице есть
магази́ны? 9. В это́й библиоте́ке есть кни́ги на ру́сском язы́ке?
10. В ки́оске есть газéты?

b) 1. Вче́ра был уро́к? 2. За́втра бу́дет ле́кция? 3. В суббо́ту
был экза́мен? 4. В воскресе́нье бу́дет экску́рсия? 5. Сего́дня у́тром
был дождь?

VIII. Answer the following questions using the words given on the right.

Model: — Почему́ вы не пи́шете? | ру́чка

— Я не пишу́, потому́ что у меня́ нет ру́чки.

1. Почему вы не читали эту статью?
2. Почему вы не посмотрели слова в словаре?
3. Почему ваши друзья не были вчера в театре?
4. Почему студенты в коридоре, а не в классе?
5. Почему этот молодой человек всегда один?
6. Почему вы не купили эту вещь?
7. Почему вы не хотите идти в кино?

журнал	21
словарь	9
билеты	23
лекция	1
друзья	25
деньги	
время	

IX. Make up questions to which the following sentences would be the answers.

1. — ?
— У меня есть сестра и два брата.
2. — ?
— Они живут в Москве.
3. — ?
— Братья учатся, а сестра работает.
4. — ?
— Ее зовут Лена.
5. — ?
— Она работает директором школы.
6. — ?
— Да, она замужем.
7. — ?
— У нее двое детей.
8. — ?
— Лена вышла замуж семь лет назад.

X. Make up dialogues about your parents, your brothers and sisters.

XI. Translate into Russian.

1. My parents live in a small town not far from London. My father used to be a head master. He does not work now. He has retired. (*lit.* He gets a pension.) 2. I have a sister. Her name is Ann. Ann is four years younger than me. She works in a library. Ann is learning Russian. She wants to be a Russian teacher. (She wants to teach Russian in a school.) 3. This is my friend Jim. He got married not long ago. Jim has a very pretty wife. Her name is Mary. She has dark hair and grey eyes.

4. — Have you any children?
— Yes (I have).
— Are they very young (*lit.* small)?
— No, not very. My son is ten and my daughter seven.
— Who does your son take after?

- They say he takes after my wife.
- And who does your daughter take after?
- My daughter takes after me.

XII. Describe your family and your children drawing on material from the lessons.

XIII. Read and retell the following.

- Ива́н Ива́ныч! Кака́я встре́ча! Я не ви́дел тебя́ сто лет. Ты си́льно изме́нился: и во́лосы у тебя́ се́дые, и глаза́ совсе́м дру́гие...
- Простите, но меня́ зову́т Никола́й Никола́евич.
- Как? Ты и и́мя изме́нил?